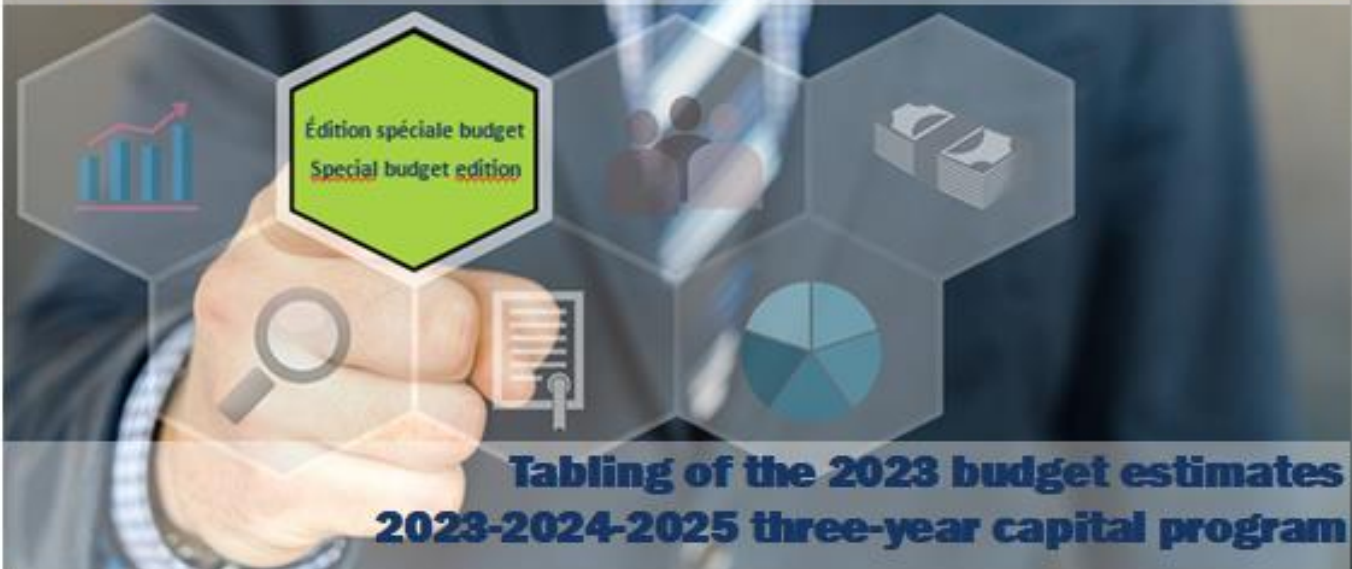




**BULLETIN D'INFORMATION
NEWS BULLETIN**

Saint-Georges-de-Clarenceville

Dépôt des prévisions budgétaires 2023 Programme triennal des immobilisations 2023-2024-2025



Tabling of the 2023 budget estimates 2023-2024-2025 three-year capital program

1350, CHEMIN MIDDLE | ☎ 450 294-2464 | 📠 450 294-2016
✉ INFO@CLARENCEVILLE.QC.CA | CLARENCEVILLE.QC.CA | 🌐

N° 2023-13
Février

Nouveauté : 4 dates des versements de taxes

- * 16 mars
- * 20 juillet
- * 18 mai
- * 21 septembre

VERSEMENTS ÉGAUX

**RÈGLEMENT N° 2023-667 :
TAUX DE TAXATION**

New : 4 tax payment dates

- * March 16th
- * July 20th
- * May 18th
- * September 21th

EQUAL PAYMENTS

**REGULATION NO. 2023-667 :
TAX RATES**

MOT DU MAIRE WORD FROM THE MAYOR

Chères citoyennes et chers citoyens,

Cette édition spéciale de notre bulletin municipal est pour moi l'occasion de vous présenter les prévisions budgétaires pour l'année 2023. Comme vous pouvez vous en douter, le contexte économique mondial que nous connaissons actuellement a une incidence directe sur l'augmentation des coûts d'exploitation de la Municipalité. Le nouveau rôle d'évaluation entraînant une augmentation de la valeur des immeubles est un nouvel élément dont il a fallu tenir compte pour vous présenter un budget raisonnable tout en limitant l'impact d'une augmentation inévitable de votre compte de taxes.

Élus et gestionnaires ont travaillé de concert pour maintenir un budget et un programme triennal d'immobilisation à un niveau acceptable adoptés lors des séances spéciales du mardi 20 décembre 2023.

Vous trouverez dans cette édition le budget de fonctionnement 2023, le programme triennal d'immobilisation 2023-2024-2025 et un tableau indiquant le taux de la taxe foncière et les taxes pour les services municipaux. Il est important pour le conseil municipal que ce nouveau budget soit dans la continuité de la planification stratégique en conservant son objectif d'assurer une saine gestion des finances publiques. Afin de maintenir un budget en équilibre malgré l'augmentation des services et des marchandises ainsi que des quotes-parts devant être versées à certains organismes, nous avons pris la décision unanime de prélever un montant de 200 000 \$ à même le surplus accumulé non affecté 2021 afin d'obtenir un taux de taxe foncière de 0,5647 / 100 \$. Si cette option n'avait pas été choisie, le taux de taxe foncière aurait été de 0,6194 / 100 \$. Les membres du Conseil souhaitaient que le surplus accumulé non affecté de 2021 profite à l'ensemble des citoyens dans un contexte de conjoncture particulièrement difficile pour tous.

Dans la foulée et dans la même optique, un montant global de 430 000 \$ a été injecté dans le programme triennal d'immobilisation. Ce montant se ventile comme suit : 275 000 \$ du surplus accumulé non affecté 2021 et 155 000 \$ du surplus affecté - Égout pour l'achat de la génératrice et de la chambre de débitmètre. Le Conseil a projeté l'achat d'une génératrice pour pallier un manque de courant des stations de pompage afin d'éviter des refoulements et une surcharge des infrastructures. L'acquisition d'une chambre de débitmètre s'ajoutera à la sortie de la station de pompage 6 afin d'avoir une bonne évaluation du volume des eaux usées que nous envoyons à l'usine d'épuration de Venise-en-Québec. Quant au sous-sol de l'hôtel de ville, il sera rénové et contiendra un bureau, une salle de rangement et une grande salle de réunion. Le garage municipal ne sera pas en reste et sera agrandi afin de rendre disponible un bureau et une salle de réunion pouvant servir aussi de salle de repos. Dernière immobilisation et non des moindres, qui sera financée par le surplus en question, la mise à niveau du parc Bergevin qui subira une cure de jeunesse en 2023. D'autres immobilisations sont également prévues en page 4, celles-ci seront financées par des emprunts ou des subventions.

La gestion d'un budget d'une petite municipalité est rigoureuse et minutieuse, c'est pourquoi tout partenariat ou subvention applicable à nos différents projets ou à nos activités d'opérations est scruté à la loupe. Le dossier concernant le futur réseau d'aqueduc et d'égout au village reste notre priorité numéro un. Je continue de me battre afin de faire entendre nos voix et obtenir plus de subventions pour que ce projet si nécessaire à notre communauté voit enfin le jour. D'un point de vue budgétaire, la Municipalité a placé un montant de 500 000 \$ issu du surplus accumulé non affecté provenant de la TECQ (taxe sur l'essence et de la contribution du Québec) afin de le réserver expressément au projet du village.

Nous sommes tous conscients des efforts que chacun devra fournir pour maintenir le niveau de service auquel vous vous attendez de votre municipalité.

N'oubliez pas que le Conseil demeure à votre disposition pour toute question et que l'équipe municipale en place est disponible en cas de besoin.

Espérant vous revoir prochainement lors d'événements municipaux ou des assemblées du conseil municipal,

Serge Beaudoin
Maire

Art. 957, Code municipal : La publication concernant le budget annuel est envoyée par la poste à tous les résidents du territoire.

Art. 957, Municipal Code : The publication concerning the annual budget is sent by mail to all residents of the territory.

MOT DU MAIRE WORD FROM THE MAYOR

Dear citizens,

This special edition of our municipal newsletter is an opportunity for me to present the budget forecasts for the year 2023. As you can imagine, the current global economic context has a direct impact on the increase in the Municipality's operating costs. The new assessment roll resulting in an increase in the value of properties is a new element that had to be taken into account in order to present you with a reasonable budget while limiting the impact of an inevitable increase in your tax bill.

Elected officials and managers have worked together to maintain a budget and a three-year capital program at an acceptable level adopted at the special meetings held on Tuesday, December 20, 2023.

In this edition you will find the 2023 operating budget, the 2023-2024-2025 three-year capital program and a table showing the property tax rate and taxes for municipal services. It is important to City Council that this new budget is in line with the strategic planning while maintaining its objective of ensuring sound financial management. In order to maintain a balanced budget in spite of the increase in services and goods as well as in the contributions to be paid to certain organizations, we have made a unanimous decision to take an amount of \$200,000 from the 2021 unrestricted accumulated surplus in order to obtain a property tax rate of 0.5647 / 100 \$. If this option had not been chosen, the property tax rate would have been 0.6194 / \$100. Council members wanted the 2021 unrestricted accumulated surplus to benefit all citizens in a context of particularly difficult economic conditions for all.

In the same vein, an overall amount of \$430,000 was injected into the three-year capital program. This amount is broken down as follows: \$275,000 from the 2021 unrestricted accumulated surplus and \$155,000 from the restricted surplus - Sewer for the purchase of the generator and the flow meter chamber. Council planned to purchase a generator to compensate for a lack of power at the pumping stations in order to avoid backflow and overloading the infrastructure. The acquisition of a flowmeter chamber will be added to the outlet of pumping station 6 in order to have a good evaluation of the volume of wastewater that we send to the treatment plant in Venise-en-Québec. The basement of the City Hall will be renovated and will contain an office, a storage room and a large meeting room. The municipal garage will also be expanded to provide an office and a meeting room that can also be used as a break room. Last but not least, the upgrading of Bergevin Park, which will be financed by the surplus, will undergo a facelift in 2023. Other capital assets are also planned on page 4, which will be financed by loans or grants.

The management of a small municipality's budget is rigorous and meticulous, which is why any partnership or grant applicable to our various projects or operating activities is scrutinized.

The file concerning the future water and sewer system in the village remains our number one priority. I continue to fight to have our voices heard and to obtain more subsidies so that this project, so necessary to our community, will finally see the light of day. From a budgetary point of view, the Municipality has set aside \$500,000 from the unrestricted accumulated surplus from the TECQ (gasoline tax and Quebec contribution) to be used specifically for the village project.

We are all aware of the efforts that everyone will have to make to maintain the level of service that you expect from your municipality.

Please remember that the Council remains at your disposal for any questions and that the municipal team in place is available if needed.

We look forward to seeing you at municipal events and council meetings.

Serge Beaudoin
Mayor



PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2023

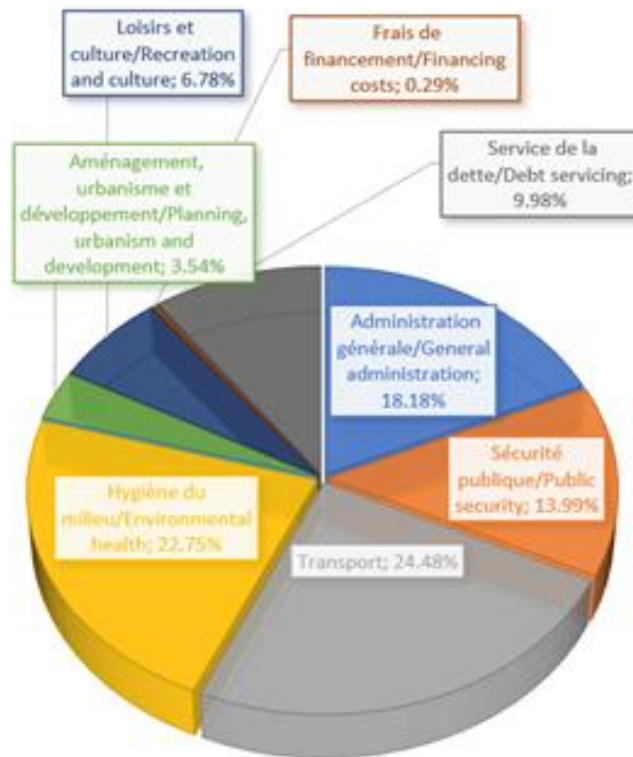
BUDGET ESTIMATES 2023

Les charges	The charges	
Administration générale	General administration	639 961 \$
Sécurité publique	Public security	492 255 \$
Transport	Transport	861 527 \$
Hygiène du milieu	Environmental health	800 768 \$
Santé et bien-être	Health and welfare	0 \$
Aménagement, urbanisme et développement	Planning, urbanism and development	124 621 \$
Loisirs et culture	Recreation and culture	238 541 \$
Frais de financement	Financing costs	10 322 \$
Service de la dette	Debt servicing	351 347 \$
Total des charges	Total expenses	3 519 342 \$

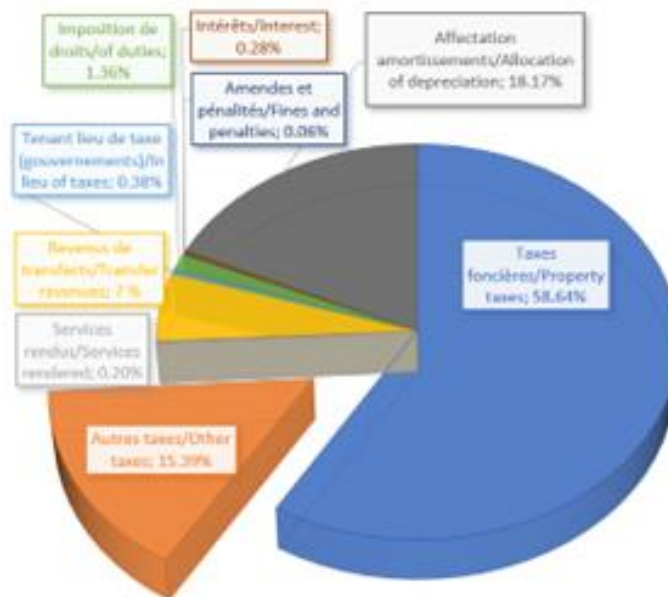
Les revenus	Income	
Taxes foncières	Property taxes	2 063 430 \$
Autres taxes	Other taxes	541 630 \$
Services rendus	Services rendered	6 900 \$
Revenus de transferts	Transfer revenues	194 357 \$
Tenant lieu de taxe (gouvernements)	In lieu of taxes (governments)	13 300 \$
Imposition de droits	Imposition of duties	48 000 \$
Amendes et pénalités	Fine and penalties	2 000 \$
Intérêts	Interest	10 000 \$
Affectation amortissements	Allocation of depreciation	639 225 \$
Autres taxes	Other taxes	500 \$
Total des revenus	Total incomes	3 519 342 \$



CHARGES



REVENUS / INCOMES



PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2023-2024-2025
THREE-YEAR CAPITAL PROGRAMME 2023-2024-2025

PROJETS	2023	2024	2025
ADMINISTRATION			
Aménagement stationnement—Hôtel de ville/Town Hall parking development	50 000 \$		
Aménagement—Hôtel de ville et salle repos/bureau garage	100 000 \$		
TRAVAUX PUBLICS/PUBLIC WORKS			
Amélioration des petits chemins/Improvements to small roads	200 000 \$	200 000 \$	200 000 \$
Équipements de voirie/Road equipment	25 000 \$		
Génératrice mobile/Mobile generator	55 000 \$		
EAU POTABLE ET EAUX USÉES/DRINKING WATER AND WASTEWATER			
Projet du village (AO)/Village project (AO)	60 000 \$		
Projet du village/Village project	440 000 \$	6 600 000 \$	6 840 000 \$
Chambre de débitmètre/Flowmeter chamber	100 000 \$		
SÉCURITÉ INCENDIE/FIRE SAFETY			
Rénovation caserne/Renovation of the fire station		50 000 \$	
LOISIRS ET CULTURE/LEISURE AND CULTURE			
Rénovation du centre communautaire/Renovation of community center	150 000 \$		
Projet amélioration—Parc Bergevin/ Improvement of Bergevin park	100 000 \$	200 000 \$	200 000 \$
TOTAUX	1 280 000 \$	7 050 000 \$	7 240 000 \$
Total du PTI / Total TCP 2023-2024-2025 : 15 570 000 \$			

TAUX DE TAXATION 2023
TAX RATE 2023

FONCIÈRES (AU 100 \$ D'ÉVALUATION) /PROPERTY TAXES (PER 100 \$ OF ASSESSMENT)	2023
Catégorie résidentielle, agricole et autres/Residential, agricultural and other classes	0,5647 \$
TAXES POUR LES AUTRES SERVICES (à l'unité)/TAXES FOR OTHER SERVICES (per unit)	
Gestion des matières résiduelles, recyclables et organiques/Management of residual, recyclable and organic materials :	
<ul style="list-style-type: none"> • Unité d'habitation / Housing / chaque ferme / each farm • Unité commerciale/Commercial units • Unité commerciale de restauration, d'hébergement et de camping / Commercial food, lodging and camping units 	<ul style="list-style-type: none"> 265 \$ 397,50 \$ 2 120 \$
Service d'aqueduc pour tous les immeubles résidentiels ou non résidentiels desservis - 250 m ³ (+ 0,40 \$ par m ³ supplémentaire) Water service for all residential and non-residential buildings served - 250 m ³ (+ \$0.40 per additional m ³)	204,71 \$
Régie des eaux (par immeuble desservi)/Water authority (per property served)	5 \$
Digues et stations de pompage (par hectare)/Dikes and pumping stations (per hectare)	50 \$
Assainissement des eaux usées (par unité administrative desservie)/Wastewater treatment (per administrative unit served) - Égouts	591,93 \$
Tarifification résidents des rues Monique, Sénack et 1 ^{re} Rue/Monique Street, Sénack Street and 1st Street Residents Fares	633,33 \$
Livraison citerne d'eau (environ 11 960 litres) /Water tanker delivery :	
<ul style="list-style-type: none"> • Propriétaire résidentiel/Residential landlord • Propriétaire agricole, commercial et industriel/Agricultural, commercial and industrial owner 	<ul style="list-style-type: none"> 60 \$ 125 \$
Licence pour chien/Dog licence	25 \$

6

Extraits du Règlement de taxation n° 2023-667 adopté à la séance spéciale du 7 février 2023
 Extracts from the Taxation Regulation No. 2023-667 adopted at the special session of February 7th 2023

